

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

19677  
100216567

**EX**  
**Bolla Consegna / Lieferschein**

No. bolla cons. / Lieferschein-Nr. <b>36092304</b>	Num. spediz. / Sendungs-Nr. <b>49345509</b>	Giorno Sped. / Versandtag <b>2019-02-06</b>
Cod. cl. / Kunden-Nr. <b>024466</b>	Codice fornitore / Lieferanten-Nr. <b>91000733</b>	Pagina / Seite <b>1</b>
Ns. rif. / Unsere Zeichen <b>SP/HMK-PK</b>	Tel. Int. / Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno

500000317

BA

Conferma distribuzione / zustellender Spediteur

**ML-Express & Logistics GmbH** 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

**Trasporto speci**

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

**DAP**

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

**MODUGNO**

No. pos. / Pos.-Nr.

No. art. / Sach-Nr. / Cod. var. / Var.-Nr.

Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. / Breve descrtz. art. / Sachkurzbezeichnung

Quantità / Menge

Indice collo / Kolli - Index

VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728  
FORNITURA EU

\*\*\*\*\* Numero d'ordine 0083392  
Bolla 36092304  
Magazzino 73/5061  
N. ordine cliente 550002714015  
Vostro riferimento 413  
Dati supplementari 20110511

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: *2482*  
Quantità effettiva:  
Tipo imballaggio:  
Quantità imballi: *u*  
Conformità alle schede d'imballo:   **NO**  
Data controllo: *2/20*  
Firma: *[Signature]*

0010 Nr-art-clie **9009055275**  
056-710-089 **F-562408.K/0-7#W**  
COM-Code DI  
Paese origine **GERMANIA**  
Charge 0033111660 di cui 1872# 962158330 001  
Charge 0033111660 di cui 1872# 962158679 002  
Charge 0033111660 di cui 1872# 962158845 004  
Charge 0033111660 di cui 1872# 962159176 003

Lista imballi del DDT (gestione vuoti): Descriz. clienti  
4 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38  
4 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1  
32 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau-400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90

Lista pacchi per spediz.:

MW Palette	Nrsped/Index Kolli	Peso L. tara	Nr. espresso
	800 X 600 X 700 mm		
	49345509-001 962158330	103,0	40,7 340476439621583306
	49345509-002 962158679	102,5	40,2 340476439621586796
	49345509-003 962159176	102,5	40,2 340476439621591769
	49345509-004 962158845	103,0	40,7 340476439621588455

Continuazione 2

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

13:36

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

**EX**  
**Bolla Consegna / Lieferschein**

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. <b>36092304</b>	Num. spediz. Sendungs-Nr. <b>49345509</b>	GiornoSped. Versandtag <b>2019-02-06</b>
Cod. cl. Kunden-Nr. <b>024466</b>	Codice fornitore Lieferanten-Nr. <b>91000733</b>	Pagina Seite <b>2</b>
Ns. nf. Unsere Zeichen <b>SP/HMK-PK</b>	Tel. Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno  
BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

**ML-Express & Logistics GmbH** 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

**Trasporto speci**

Condz. consegna / Lieferbedingungen

**DAP**

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

**MODUGNO**

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-cle / KD-Sach-Nr. Brevo desctz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menga	Indice collo / Kollt - Index
		Somma per spediz. 49345509 4 colli	411,0 161,8	1,344 m3
<p><b>ML-Express &amp; Logistics GmbH</b> <b>AVIEXP36092304</b> A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.</p>				
<p>Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457</p>				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

13:36



S100

SCHAEFFLER

<b>Frachtauftrag / Consignment note</b> Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach			<b>Sondertransport-Nr. / Premium freight no.</b> Unsere Referenz-Nummer / our reference number <b>PFR19200HU</b> Datum / Date                      Richtung / Direction 06.02.2019 10:49                      Ausgang / Outbound			
Beladestelle / Loading point                      tor 93 Ladetag / Loading date                      06.02.2019 Ladeuhrzeit / Loading time                      11:00			<b>Spediteur / Carrier</b> Spediteur-Nr. / Carrier no. ML-Express & Logist 5100			
Empfänger / Receiver                      Kunden-Nr. / Customer no.                      24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026                      MODUGNO Kontakt / Contact                      Telefon / Phone                      E-Mail Adresse / Address			Driver's name: Mobile phone: Licence plate no:		Eintreff-Datum / Required date                      Eintreff-Zeit / Required time 07.02.2019                      16:00	
Shipping reference number						
<b>Packstück / Parcel</b> Reference number                      Type                      Anzahl / Quantity                      Abmessung / Dimensions Länge / Length                      Breite / Width                      cm                      Gewicht / Weight Höhe / Height                      kg		49345509                      Pallet                      4                      80                      60                      70                      411,000				
Summe Packstücke / Amount parcels                      4		Gesamtgewicht / Total weight                      411,000				
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hertlein, Kim PJXHM-F-PY hertlkm@schaeffler.com			Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement /Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:			
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date                      Uhrzeit                      Name			Unterschrift / Signature <b>KUENNE MÄGEL s.p.a.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date                      Uhrzeit                      Name			Unterschrift / Signature 07 FEB 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			



LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE



INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pays/Country

No

<b>1</b> Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach		<b>6</b> Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) S.C. Volo Trans Spedition S.R.L. RO 30550081, J35/1976/2012 Timișoara, România Șofer: Auto:	
<b>2</b> Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) INCAR PT SPA 1301 CICLAMINI 4 70015 KONDOL ROMANIA		<b>7</b> Transporteurs successifs / Successive carriers Nom / Name Adresse / Address Pays / Country Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance Date Signature	
<b>3</b> Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lieu / Place Pays / Country Date Heure d'arrivée / Time of arrival Heure de départ / Time of departure		<b>8</b> Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over the goods	
<b>4</b> Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lieu / Place Pays / Country Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours		<b>9</b> Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender	
<b>5</b> Instructions de l'expéditeur Sender's instructions			
<b>10</b> Marques et numéros Marks and Nos	<b>11</b> Nombre de colis Number of packages 4	<b>12</b> Mode d'emballage Method of packing 201	<b>13</b> Nature de la marchandise Nature of the goods
		<b>14</b> Poids brut, kg Gross weight in kg 1110	<b>15</b> Cubage m3 Volume in m3
Numéro ONU UN Number	Nom voir 13 Name see 13	Numéro d'étiquette Label Number	Groupe d'emballage Packing Group (ADR) (ADR)
<b>16</b> Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		<b>17</b> À payer par / To be paid by: Expéditeur / Sender Destinataire / Consignee Prix de transport / Carriage charges Frais accessoires / Supplementary charges Droits de douane / Customs duties Autres frais / Other charges	
<b>18</b> Autres indications utiles Other useful particulars		<b>19</b> Remboursement Cash on delivery	
<b>20</b> Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of Goods by Road (CMR)			
<b>21</b> Etabli à / Established in le / on		<b>24</b> Marchandises reçues / Goods received Heure d'arrivée / Time of arrival Lieu / Place Heures de départ / Time of departure	
<b>22</b> Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach		<b>23</b> Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender SOCIETATEA COMERCIALA RO 30550081 VOLO TRANS SPEDITION S.R.L. J35/1976/2012 TIMISOARA - ROMANIA	
Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender		Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee	
Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier			

Les parties encadrées de lignes grises doivent être remplies par le transporteur  
The space framed with bold lines must be filled in by the carrier

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
To be completed on the sender's responsibility

(ADR) - En cas de marchandises dangereuses indiquées à la dernière ligne du code: Numéro ONU, description des classes 1 et 7, voir chapitre spécial sous ADR, Partie 6; Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage - In case of dangerous goods mentioned on the last line of the column: UN number; Goods from class 1 and 7; see special documentation demands in ADR, Part 6; The label number and Packing Group.